



*Legislatura de la Provincia  
de Río Negro*

**FUNDAMENTOS**

Los días 9, 10, 11 y 12 de octubre del corriente año, se llevará a cabo el 4° Festival Teatral de los Pueblos Originarios en la ciudad de Cinco Saltos y Fiske Menuco (General Roca). El evento ha sido inscripto en el Instituto Nacional del Teatro, y están invitados a participar representantes de Comunidades Mapuches de Río Negro, Neuquén y Chubut.

Además de las obras de teatro, se harán charlas y Talleres para los estudiantes de Escuelas, facultad de derecho y Ciencias Sociales U.N.Co., IUPA, Escuela n° 84 de Cinco Saltos, Escuela Cooperativa, Casa Verde, entre otras.

El programa que se desarrollará es el siguiente:

- **WIXA XIPAN** (Ceremonia Mapuche al amanecer).
- **TRAWVN** Encuentros de los participantes.
- **NVTRAM** Conversaciones con intercambio de experiencias, abordando temas como: TEATRO MAPUCHE, EDUCACIÓN.
- **ULCANTUN** (Canto Mapuche)
- **TALLERES** de Dramaturgia colectiva. Teatro Mapuche. Aukantun (Juego).
- **ENTRENAMIENTO** desde Purrun (baile Mapuche).
- **FERIA** de artesanos Mapuche y urbana.
- **RADIO ABIERTA** con entrevistas en vivo a los participantes.

Participarán Grupos de Cinco Saltos, El Bolsón y Bariloche (Provincia de Río Negro), Trelew (Chubut), Neuquén, Santiago de Chile y Temuco (región de la Araucanía de Chile).

**ELENCOS Y OBRAS PARTICIPANTES:**

- a) **"Ñeque Teatral" de Temuco región de la Araucanía, Chile**, se anuncia con la obra "Ningún pájaro canta por cantar". Cuenta con el aporte de Lorenzo Aillapán, Uñumche -Hombre Pájaro Mapuche-, reconocido como Tesoro Humano por la UNESCO en 2012. En la obra se abordan temas sobre el rescate del bosque nativo y la



*Legislatura de la Provincia  
de Río Negro*

valoración de la cultura mapuche como parte de nuestros ancestros.

- b) **"Colectivo Rumel Mulen" de Santiago de Chile**, presenta "AWKARAYEN (rescritura despojada)". Adaptación libre de Antígona, inspirada en las versiones de Sófocles, José Watanabe y Bertolt Brecht. Lleva a escena el actual conflicto entre el Estado Chileno y el Pueblo Mapuche, a través de una estética basada en el teatro callejero, con música en vivo y la utilización de elementos propios de la cultura mapuche como purrun (danza) y ulkantun (canto).
- c) **"Presionados/Oprimidos en el Alto Valle", Espectáculo Concertado de Neuquén**, ofrece "Somos danza de amor cuando amanece". Teatro Foro que muestra parte de la cultura del Pueblo Mapuche en una ceremonia de comunicación con las diversas vidas de la naturaleza, el "Ñellipun o Camaruco".
- d) **"Caleuche Teatro de Títeres Latinoamericanos" de Neuquén provincia de Neuquén**, introduce la obra "Los senderos de doña Tegualda". Teatro de Títeres basado en el Epew Mapuche, "el origen del hilado", contado por Mariana Queupil. Creado para presentarse en situación pedagógica en 4° y 5° grado.
- e) **"Metateatro" de Trelew provincia de Chubut**, muestra la obra "Sueños de Agua", unipersonal que cuenta, mediante la danza, el canto, los objetos y la actuación, fragmentos de la vida de doña Maria Epul de Cañuqueo, la popular machi de Cerro Negro, desde la mirada de la actriz Andrea Despó.
- f) **"Mahuidanches" de El Bolsón provincia de Río Negro**, presenta "Llallin Cushe: Anciana Araña". Historia de una joven que es criada con sus abuelos en el campo. El abuelo le pide a la joven que hile toda la lana, trabajo que hacía su abuelita, pero la niña no sabe hilar...
- g) **"Teatro Foro de Cinco Saltos", de Cinco Saltos provincia de Río Negro**, exhibe la obra "La YANQUI". Una mujer Mapuche hace una ceremonia ante la salida el sol, manifestando el respeto de la cultura Mapuche a la diversidad de vidas. Después, inicia sus tareas como empleada doméstica y una vez que finaliza, le solicita a los patrones que le paguen lo adeudado y entrega la Ley Nacional de Empleadas de casas particulares. La empleada se ve en una situación que no sabe cómo enfrentar.



*Legislatura de la Provincia  
de Río Negro*

- h) **"Patagónico Alacrán" Grupo de Teatro Independiente de El Bolsón provincia de Río Negro**, expone la obra "Con Nosotros - las noticias". Una mujer mapuche - Tehuelche es invitada para hablar en el noticiero de televisión sobre la restitución de restos denominado "Colecciones", que se encuentra en el Museo de la Plata. Se expresa en lenguaje poético desconcertando a los periodistas. Una interrupción logra que la mujer sea retirada del estudio.
- i) **"El Katango" grupo de teatro Mapuche de Bariloche** estará a cargo del Taller de Teatro Mapuche.

Por ello:

**Autora:** Roxana Celia Fernández.



*Legislatura de la Provincia  
de Río Negro*

**LA LEGISLATURA DE LA PROVINCIA DE RIO NEGRO  
D E C L A R A**

**Artículo 1°.-** De interés cultural e histórico, el 4° Festival Teatral de los Pueblos Originarios a llevarse a cabo los días 9, 10, 11 y 12 de octubre del corriente año, en la ciudad de Cinco Saltos y Fiske Menuco (General Roca).

**Artículo 2°.-** De forma.